

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal de la quatrième assemblée
Minutes of the fourth meeting

STATUT - STATUS
APPROUVE - APPROVED

Québec, le 25 juin 1980
Quebec, June 25 1980

Place Champlain Tower
2,700 Laurier Blvd
5th floor
Quebec, Quebec
(694-4077)

Date June 25, 1980

Members attending

Mr. Jean Piette, chairman, Environment Quebec
Mr. Normand Lafrenière, vice-chairman, Environment Canada
Mr. Jacques Giguère, Environment Québec
Mr. Jean-Claude Dubé, Fisheries and Oceans Canada
Mr. Olav H. Loken, Indian and Northern Affairs (up to 10.6)
Mr. Michael Barrett, Kativik Regional Government
Mr. Gilles Coulombe, Environment Quebec

absent

Mr. Willie Makiuk, Kativik Regional Government
Mr. Paul Alaku, Kativik Regional Government

Observer Mr. Daniel Weetaluktuk

Acting secretary Miss Louise Lacombe, Kativik Regional Government

1. Approval of agenda
 - 1.1 Proposed amendments : add section 2 (a) - Tabling of documents; add heading 6 (a) - Great-Whale project; add under the heading others ; i) Leaf Bay project, ii) letter from Mr. Gourdeau, iii) sending of documents.
 - 1.2 The agenda is approved unanimously as amended.
2. Report on the meeting of March 29, 1980 held in Great-Whale
 - 2.1 Page 1, section 2.1 : add in the third line, after figure 80.3: " as rewritten by the Chairman".
 - 2.2 Sections 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 respectively, become sections 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6.
 - 2.3 Page 1, strike out "March" and substitute "May".
 - 2.4 The chairman requests that the word "assemblée" (in French) be used instead of "réunion".
 - 2.5 The minutes of the third meeting are unanimously approved as amended.

2.6 Tabling of documents

Mr. Piette tables the Internal Management Regulations as amended and approved at the last meeting, the letter from Mr. Caillé to Mr. Marcel Lortie and the letter of transmission of resolution no. 80-3 to Mr. Marcel Léger by Mr. Jean Piette.

3. Appointment of the vice-chairman of the committee

3.1 Mr. Normand Lafrenière has been named vice-chairman for the current year by the deputy-minister of Environment Canada.

4. Secretariat - Contract and terms of reference

4.1 It is mentioned that the contracts takes the budget into account.

4.2 Mr. Piette asks that the words "located in Kuujjuaq" be added to section 2 after the word "office".

4.3 Mr. Piette request the addition in section 3 after the word "secretary", the words "whose appointment must be accepted by the Advisory Committee".

4.4 After discussion, section 8 of the contract is amended, the contract becomes effective on April 1, 1980 and ends on March 31, 1981.

4.5 Add to section 9 of the contract : "the total cost of the contract shall not exceed \$18,000." and to section 4 of the contract, after the word "related" add "described in this contract".

4.6 The official version of the contract should be published during the 30 days following approval by the Department.

5. Budget forecast for 1981/82

The committee proposes to postpone discussion on the budget until after section 7. This is accepted unanimously.

6. Solid wastes

6.1 The high cost of fences is brought up. Moreover, since some uncertainties remain concerning the applicability of the proposed standards and as the Pluritec firm will make its own recommendations on solid wastes management, the Committee decided to review its position on this matter.

6.2 Proposals by the Committee

- i) that the standards be registered in the Gazette as a draft regulations;
- ii) that the Environment direction at Kativik Regional Government brings this project to the attention of Pluritec firm;
- iii) that the committee get acquainted with the report by Pluritec firm and that there be discussion on this matter with the qualified resource persons.

7. Great-Whale project
- 7.1 The secretary will submit a report on the activities of the Kativik Environmental Quality Commission, the Federal Screening Committee and the Review Committee.
- 7.2 The secretary will communicate with the secretariat of the Evaluation and Review Committees for the James Bay region in order to follow the progress of the Great-Whale file.
- 7.3 Mr. Giguère will send to the members copies of the report of the Evaluating Committee and the decision of the director.
- 7.4 The members of the committee feel that it would be important to know about the activities of the various committees north of the 55th parallel and that, from now on, at each meeting the secretary should table a document describing the activities of the various committees.
- 7.5 Proposal : concerning the Great Whale file, that the secretary communicate with the Kativik Environmental Quality Commission and with the Evaluation Committee and the Review Committee (south of the 55th parallel) in order to know about the present status of the file as far as the organizations are concerned and the work they have done in this respect.
- 7.6 That the secretary establish permanent contact with the Kativik Environmental Quality Commission and Mr. Benoit Taillon for the Federal Screening and Review committees (north of 55th parallel) so as to submit to each meeting of the committee a report on various files examined by the said committees. This provision will be part of the agenda under the heading "Report on the activities of other environmental committees included in this Agreement".
8. Summary of action program by priorities for the year 1980/81
- a) Five year development project charts for each private or governmental agency.
- b) Regulation plan applicable to camps.
- c) Impact of Asbestos Hill project on the environment.
- d) Information document on chapter 23.
- e) Perception of native communities concerning their environmental problems.
- f) Review of appendices a and b of the Environment Quality Act in the light of the decisions taken by the Environment Quality Commission regarding the content of the impact assessment studies.
9. Budget estimates for 1981/82 in the light of the action program
- | | |
|--------------------------|-----------|
| Initial subsidy | \$25,000. |
| Inflation 10% | 2,500. |
| Supplementary trips | 2,000. |
| Secretariat (1 man/year) | 6,000. |
| Annual report | 2,000. |
| | <hr/> |
| TOTAL | \$37,500. |

RESOLUTION NO. 80-9

IT IS RESOLVED that the Kativik Environmental Advisory Committee transmits the following estimates to the provincial and federal Environment ministers.

Proposed by : Jean-Claude Dubé
Seconded by : Jacques Giguère
Adopted unanimously

10. Others

- 10.1 Mr. Barrett mentions that the Leaf River hygrometric station is endangering the fish; Mr. Coulombe takes this in note.
- 10.2 Publication of letter head paper. The secretary is asked to prepare a draft, address and telephone number.
- 10.3 Members express some reservations about the content of the letter sent by Mr. Gourdeau on May 1st to Mr. Jean Piette, mainly on the parts concerning the tasks of the Advisory Committee.
- 10.4 Resignation of Mr. Alaku. The name of the person replacing him is not known yet.
- 10.5 Transmission of documents: as much as possible, respect the deadline mentioned in Internal Management Regulations.
- 10.6 Mr. Coulombe requests a summary of the regulations and acts concerning the environment, especially the territory north of the 55th parallel. Mr. Dubé will ask to the James Bay and Northern Quebec office if they have materials available on the subject.
- 10.7 Mr. Piette will communicate with Mr. Gariépy, new regional director of Environment Quebec for Northern Quebec, to obtain his address and telephone number and will transmit them to the members.
- 10.8 As for the lake survey, the secretary will communicate with Mr. Perrier.

11. Next meeting

It is decided that the next meeting must be held in the north, if possible at Asbestos Hill on September 17, 1980.

Carole Gagné-Gervais

Louise Lacombe
Acting secretary
and
Carole Gagné-Gervais
Secretary

2.6 Dépôt de documents

M. Piette dépose le texte des règles de régie interne modifié et adopté lors de la dernière assemblée, la lettre de M. Caillé à M. Marcel Lortie et la lettre de transmission de la résolution no. 80-3 à M. Marcel Léger par M. Jean Piette.

3. Nomination du vice-président du comité

3.1 M. Normand Lafrenière a été nommé vice-président pour l'année en cours par le sous-ministre d'Environnement Canada.

4. Secrétariat - Contrat et modalité

4.1 On signale que le contrat tient compte du budget.

4.2 M. Piette demande que soit ajouté à l'article 2 du contrat après le mot "bureau", les mots "situé à Kuujuaq".

4.3 M. Piette demande que soient ajoutés à l'article 3 après les mots "secrétaire" les mots "dont la nomination doit être acceptée par le comité consultatif".

4.4 Après discussion, l'article 8 du contrat est modifié, le contrat entre en vigueur le 1^{er} avril 1980 et se termine le 31 mars 1981.

4.5 Ajouter à l'article 9 du contrat : le coût global du contrat ne pourra excéder \$18,000. et à l'article 4 du contrat, après le mot "connexe" ajouter les mots "décrits au présent contrat".

4.6 La version officielle du contrat devrait être publiée au cours des 30 jours suivant l'approbation par le ministère.

5. Prévisions budgétaires pour 1981/82

Il est proposé de reporter la discussion du budget après l'article 7, ce qui est accepté à l'unanimité.

6. Déchets solides

6.1 On soulève la question du prix des clôtures. De plus, comme il existe de l'incertitude quant à l'applicabilité des normes proposées et comme la firme Pluritec formulera ses propres recommandations au sujet des normes de gestion des déchets solides, le comité décide de reconsidérer sa position sur ce sujet.

6.2 Propositions du comité:

- i) que les normes figurent dans la Gazette comme projet de règlement;
- ii) que la direction de l'Environnement à l'Administration régionale Kativik porte ce projet à la connaissance de la firme Pluritec;
- iii) que le comité prenne connaissance du rapport de la firme Pluritec et qu'une discussion à ce sujet ait lieu avec les personnes ressources compétentes.

...3

7. Projet Grande-Baleine

- 7.1 Le secrétaire présentera un rapport sur les activités de la Commission de la Qualité de l'Environnement Kativik, du Comité fédéral de sélection et du Comité d'examen.
- 7.2 Le secrétaire communiquera avec les secrétariats du Comité d'évaluation et du Comité d'examen de la région de la Baie James afin de suivre l'évolution du dossier de Grande-Baleine.
- 7.3 M. Giguère se charge d'envoyer aux membres une copie du rapport du Comité d'évaluation et de la décision du directeur.
- 7.4 Les membres du Comité considèrent qu'il serait important de connaître les activités des différents comités au nord du 55^e parallèle et que dorénavant à chacune des rencontres, le secrétaire devra déposer un document décrivant les activités des différents comités.
- 7.5 Il est proposé qu'en ce qui concerne le dossier Grande-Baleine, le secrétariat communique avec la commission de la Qualité de l'Environnement Kativik et avec le Comité d'évaluation et le Comité d'examen (sud du 55^e parallèle) afin de connaître l'état de ce dossier au niveau de ces organismes et le travail qu'ils ont fait à ce sujet.
- 7.6 Que le secrétaire établisse des contacts permanents avec la Commission de la Qualité de l'environnement Kativik et avec M. Benoit Taillon pour les Comités fédéraux de sélection et d'examen (nord du 55^e parallèle) afin de pouvoir présenter à chaque assemblée du Comité un état des différents dossiers étudiés par les dits Comités. Cette disposition fera partie de l'ordre du jour sous la rubrique "Rapport sur les activités des autres Comités de l'environnement prévus à la Convention".

8. Résumé du programme d'actions par ordre de priorités pour l'année 1980/81

- a) Tableau des projets de développement pour (5) ans par organisme gouvernemental ou privé.
- b) Régime de réglementation applicable aux camps.
- c) Les conséquences du projet d'Asbestos Hill sur l'environnement.
- d) Document d'information sur le chapitre 23.
- e) Perception des communautés autochtones quant à leur problèmes d'environnement.
- f) Revue des annexes a et b de la Loi sur la Qualité de l'Environnement à la lumière des décisions de la Commission de la Qualité de l'Environnement en ce qui a trait au contenu des études d'impact.

...

9. Prévisions budgétaires pour 1981/82 à la lumière du programme d'actions.

Subvention initiale	\$25,000.
Inflation 10%	2,500.
Voyages supplémentaires	2,000.
Secrétariat ($\frac{1}{2}$ année/homme)	6,000.
Rapport annuel	2,000.
	<hr/>
TOTAL	\$37,500.

RESOLUTION NO. 80-9

IL EST RESOLU que le Comité Consultatif de l'Environnement Kativik transmette les prévisions budgétaires ci-jointes aux ministres provincial et fédéral de l'Environnement.

Proposée par : Jean-Claude Dubé
Appuyée par : Jacques Giguère
Adoptée à l'unanimité

10 Divers

- 10.1 M. Barrett mentionne que la station hygrométrique de Rivière-aux-Feuilles nuit au poisson; M. Coulombe en prend note.
- 10.2 Publication du papier à entête. On demande au secrétaire de préparer un texte préliminaire, adressé et numéro de téléphone.
- 10.3 Les membres émettent des réserves sur le contenu de la lettre de M. Gourdeau datée du 1^{er} mai et adressée à M. Jean Piette, principalement sur les passages concernant les fonctions du Comité consultatif.
- 10.4 Démission de M. Alaku. On ne connaît pas encore son remplaçant.
- 10.5 Transmission de documents : dans la mesure du possible s'en tenir aux échéances prévues dans les règles de régie interne.
- 10.6 M. Coulombe demande qu'on fasse un résumé des règlements et lois à caractère environnemental s'appliquant au territoire au nord du 55^e parallèle. M. Dubé demandera au Bureau de la Baie James et du Nord québécois s'ils ont de la documentation disponible sur le sujet.

...5

10.7 M. Piette communiquera avec M. Gariépy, nouveau directeur régional du Ministère de l'Environnement pour le Nouveau-Québec, pour obtenir son adresse et son numéro de téléphone en vue de les transmettre aux membres.

10.8 En ce qui concerne le relevé des lacs, le secrétaire communiquera avec M. Perrier.

11 Prochaine assemblée

Il est convenu que cette assemblée se tiendra dans le nord. Si possible, à Asbestos Hill le 17 septembre 1980.

Carole Gagné-Gervais

Louise Lacombe
Secrétaire suppléante
et
Carole Gagné-Gervais
Secrétaire